

关于征收货物品名瞒报、漏报或错报违约金的通知

致:尊敬的客户/订舱代理:

Ocean Network Express (East Asia) Ltd. 曾于 2019 年 8 月 1 日发出《关于征收货物品名瞒报、漏报或错报的特别更改费的通知》，告知客户自 2019 年 8 月 1 日起，对于有瞒报、漏报或错报货物品名情况的货物，我司将区分不同情况，按不同的标准向客户收取特别更改费。但在该通知发出后，实际上该通知并未被严格执行。同时，我司认识到，该通知将该项费用称为“特别更改费”，其实不完全准确，更为正确的名称应该是“违约金”。有鉴于此，我司特发本通知，一是将该项费用更名为“违约金”，二是希望强调，自本通知发出之后，我司将原通知的标准，严格执行收费。

具体情况和费用标准重申如下:

情况分类	费用标准	
	有特殊申报要求的非危货物*	危险品
订舱时瞒报、漏报或错报品名，但货物到目的港后再主动申报并要求更改品名的	USD3000/箱	USD15000/箱
由船公司检查发现瞒报、漏报或错报品名而需强制更改品名的	USD6000/箱	USD30000/箱

- 注: 1. 有特殊申报要求的非危货物，包含但不限于有特殊装载要求的货物、非危化品以及电池等的货物。
2. 此项收费适用于自中国大陆(包括香港)任何港出运至所有目的港的出口货物。
3. 在客户未付清此项费用之前，船公司有权扣货并拒绝更改品名的要求。

特此通知。

如下是近期客户高频瞒报或漏报的危险品或非危化品 包括但不限于以下品名，以供客户参考。我司藉此再次呼吁广大客户，在订舱时请如实申报货物品名，确保海关预配舱单、报关单和提单信息一致,不得瞒报、漏报，避免错报，以免产生违约金。

1,3-双(三(羟甲基)氨基)丙烷(BIS-TRIS 丙烷)	硅泥	清洁液
1,6-己二醇	滑板车	清洗剂
2-丙烯酰胺基-2-甲基丙磺酸	茴油	清洗液
6,11-二氢二苯并[b,e]氧杂卓-11-酮	混合的未烧结合金属碳化钨	热敏纸卷
ALPHA-(二正丁胺甲基)-2,7-二氯芬-4-甲醇	胶水	乳酸丁酯
DL-苹果酸	界线漆	润滑油
L-谷氨酰胺	金属催化剂	润滑脂
L-瓜氨酸	镜片清洁液	三(氯异丙基)磷酸酯
L-天冬酰胺	镜片清洗喷雾剂	三羟甲基氨基甲烷盐酸盐
L-组氨酸	可充式锂离子电池	杀菌灭藻剂
表面活性剂	锂电池	树脂包覆型铝浆
丙烯酸底层涂料	锂电池包	涂料
玻璃油墨	锂电池组	洗衣片
充气泵用	锂电电池包	显像单元
打印机用硒鼓	锂离子充电电池	显影液
单粒泡壳装洁厕饼	锂离子电池	线切割液
电池	锂离子电池组(带充电器)	消毒剂
电池包	锂离子可充电电池	硝酸咪康唑
电池包套组	麦芽酚	絮凝剂
电池包组件	咪唑	岩藻黄质
电动工具配件(电池包)	密封胶	眼镜擦片
电动童车	墨水	眼镜清洁液
电动玩具车	墨水潇湘绿	氧气瓶
电动自行车	墨条	移动电源
厄贝沙坦	耐碱性糖苷类非离子表面活性剂	乙基麦芽酚
儿童电动车	牛莎 GML-2 抑菌剂	乙酰乙酸甲酯
二苯甲酮-1	派瑞林 N 粉	异氰尿酸三缩水甘油酯
二丙二醇二甲醚	喷绘墨水	异氰酸酯
非离子有机表面活性剂烷基糖苷	乒乓球	荧光增白剂
粉底液	汽车泥	荧光增白剂 CBS-X
呋喃妥因	汽车应急启动电源	荧光增白剂 OB
辅酶 Q10	铅酸蓄电池	有机硅表面活性剂
感光鼓组件	切割液	云芝多糖
鼓粉组件	清洁剂	粘合剂
硅胶	清洁喷剂	直液式墨水 DSR BLACK N-110
		助焊剂

感谢您一直以来的理解与支持，如有疑问，请与我司当地办事处联系以获取更详细的信息，

谢谢！

The Announcement of Collection of Compensation for Breach of Agreement on the Shipment of Cargo Commodity being Misstated

Dear valued customers & all booking agencies :

On August 1, 2019, Ocean Network Express (East Asia) Ltd. issued the notice on Levying special change fees for concealment, omission or misrepresentation of goods names, informing customers that since August 1, 2019, for goods with concealment, omission or misrepresentation of goods names, our company will distinguish different situations and charge special change fees to customers according to different standards. However, after the notice was issued, in fact, the notice was not strictly implemented. At the same time, our company realizes that the notice calls the fee "Special Amendment Fee", which is not completely accurate. The more correct name should be "**Compensation for Breach of Agreement**". In view of this, we hereby issue this notice. First, we change the name of the fee to "**Compensation for Breach of Agreement**". Second, we want to emphasize that since the issuance of this notice, we will strictly implement the standard of the original notice.

The specific conditions and charge standards are reiterated as follows:

Nature of the Request	Amount of Compensation for Breach of Agreement	
	Non-hazardous cargo with Special declaration requirements*	Hazardous Cargo
Voluntary Amendment Request made before Or after the arrival of the destination by the customer because of concealing, omitting or misstating any particulars in Description of Goods at the booking stage	USD3000/Unit	USD15000/Unit
Amendment Forced by ONE who found in usual checks concealment, omission or misdeclaration of any particulars in Description of Goods	USD6000/Unit	USD30000/Unit

Notes:

1. Non-hazardous cargo with Special declaration requirements, including but not limited to goods with special loading requirements, non-hazardous chemicals and batteries.
2. It applies to export goods shipped from any port in mainland China (included Hong Kong) to all ports of destination.
3. ONE has the right to withhold the goods and refuse to change commodity until the customer pays **Compensation for Breach of Agreement**.

The following are the dangerous or NON-DG chemicals that have been frequently concealed or omitted by customers recently, including but not limited to the following goods names for customers' reference. We hereby request our customers to declare commodity correctly when booking to ensure the consistency of manifest, customs declaration and bill of lading. No concealment, omission or misstatement is allowed. Otherwise, corresponding **Compensation for Breach of Agreement** shall be paid.

1,3-双(三(羟甲基)氨基)丙烷(BIS-TRIS 丙烷)	硅泥	清洁液
1,6-己二醇	滑板车	清洗剂
2-丙烯酰胺基-2-甲基丙磺酸	茴油	清洗液
6,11-二氢二苯并[b,e]氧杂卓-11-酮	混合的未烧结合金属碳化钨	热敏纸卷
ALPHA-(二正丁胺甲基)-2,7-二氯芬-4-甲醇	胶水	乳酸丁酯
DL-苹果酸	界线漆	润滑油
L-谷氨酰胺	金属催化剂	润滑脂
L-瓜氨酸	镜片清洁液	三(氯异丙基)磷酸酯
L-天冬酰胺	镜片清洗喷雾剂	三羟甲基氨基甲烷盐酸盐
L-组氨酸	可充式锂离子电池	杀菌灭藻剂
表面活性剂	锂电池	树脂包覆型铝浆
丙烯酸底层涂料	锂电池包	涂料
玻璃油墨	锂电池组	洗衣片
充气泵用	锂电电池包	显像单元
打印机用硒鼓	锂离子充电电池	显影液
单粒泡壳装洁厕饼	锂离子电池	线切割液
电池	锂离子电池组(带充电器)	消毒剂
电池包	锂离子可充电池	硝酸咪康唑
电池包套组	麦芽酚	絮凝剂
电池包组件	咪唑	岩藻黄质
电动工具配件(电池包)	密封胶	眼镜擦片
电动童车	墨水	眼镜清洁液
电动玩具车	墨水潇湘绿	氧气瓶
电动自行车	墨条	移动电源
厄贝沙坦	耐碱性糖苷类非离子表面活性剂	乙基麦芽酚
儿童电动车	牛莎 GML-2 抑菌剂	乙酰乙酸甲酯
二苯甲酮-1	派瑞林 N 粉	异氰尿酸三缩水甘油酯
二丙二醇二甲醚	喷绘墨水	异氰酸酯
非离子有机表面活性剂烷基糖苷	乒乓球	荧光增白剂
粉底液	汽车泥	荧光增白剂 CBS-X
咪喃妥因	汽车应急启动电源	荧光增白剂 OB
辅酶 Q10	铅酸蓄电池	有机硅表面活性剂
感光鼓组件	切割液	云芝多糖
鼓粉组件	清洁剂	粘合剂
硅胶	清洁喷剂	直液式墨水 DSR BLACK N-110
		助焊剂

And we would like to express our sincere appreciation for your kind attention and cooperation. Please do not hesitate to contact our local offices, if any questions!